

**231** *Der wirt het durch siecheit*

grôziu viwer unt an im warmiu kleit.  
wît unt lanc zobelîn,  
sus muose ûzen unt innen sîn  
5 der bellfîz unt der mantel drobe.  
der swecheste balc wäre wol ze lobe,  
der was doch swarz unt grâ;  
des selben was ein hûbe aldâ  
ûf sime houbte, zwivalt  
10 von zobele, den man tiure galt.  
sinwel arabesch ein borte  
oben drûf gehörte,  
mitten dran ein knopfelin,  
ein durchliuhic rubîn.  
15 dâ saz manec ritter kluoc,  
dâ man jâmer vür si truoc.  
ein knappe spranc zer tür dar ïn;  
der truog eine glevîn,  
der site was ze trûren guot:  
20 an der snîden huop sich bluo  
unt lief den schaft unz ûf die hant,  
dârz in dem ermel widerwant.<sup>K</sup>  
Dâ wart gewineit unt geschrît  
ûf dem palase wît;  
25 daz volc von drîzec landen  
möhitez den ougen niht enblenden.  
er truoc si in sînen henden  
alumbe zen vier wenden  
unz aber wider zuo der tür.  
30 der knappe spranc hin ûz dar vür.

grôz \*T (Z Fr2I) · an im om. \*G (ohne ZFr2I)  
wît, l. z., \*G (nur GI)  
als (sust I) m. ûz unde inne sîn \*T (I)  
ein ([\*]: Einen V) b. (belliz wit I) unde ein (der L Z [\*]: ein V) mandel dr. \*G (V)  
b. was ([w\*]: waz V) wol \*G (V)  
h. dâ \*G \*T

sinewel ein a. b. \*T  
o. dr. g.; \*G · o. (Obenan V) dr. hörte, \*T  
↓\*G \*T

dâ was ([\*]: saz V) m. \*T  
tür her ïn; \*G (nur GIZ)

des s. \*T (ohne V)  
oben (Ob ein U) an der sn. erhuop s. bl. \*T  
unze an die \*G (nur GIL) nider (om. U V) unz ûf (bit of U vnz [\*]: an V) die \*T  
↓\*G \*T

in dem \*G (ohne Z) \*T · p. wît, \*T  
daz (Daz [\*]: volk V) von \*T  
möhentens (mohtens T) n. (iz U [V]) den ou. e. (nit enblenden U [V]). \*T

Ze (zen G) allen v. w. (enden Z) \*G · a. ze v. w. \*T (ohne V)  
unde a. \*T · w. hin zer (wider andie I wider fvr di <sup>2</sup>O) tür. \*G (ohne L)  
hin ûz zer tür ([\*]: hin vz der für V). \*T

\*D: D \*m: m Fr69 (231.5–7, 15–18 und 20–21) \*G: G I O L Z Fr2I \*T: T U V

**1** Initiale D O L Z Fr2I · Majuskel T   **15** Initiale I   **17** Initiale Fr69 · Majuskel T   **23** Majuskel D T   **27** Initiale G   **30** nicht ausgeführte Illustration O

**1** und hete durch sîne siecheit ([\*]: vnde hette durch sine siecheit V) \*m (V) · Der] +er nachträglich korrigiert zu: Der D 2 an im] om. \*m 5 ein belz und ein mantel drobe. \*m 8 selben] om. \*m · al] om. \*m 13 där an was (om. Z) ein knopfelin (chophelin G knevlin Z), \*G (ohne Z) · enmitten dran ein knopfelin, \*T (ohne U) (L) 17 dar] her \*m 21 ûf] an \*m 22 daz an (daze im an G Daz ez an L Z) dem ermel widerwant ([Da\*]: Daz es an dem ermel wider want V). \*G (V) · daz sin dem ermele erwant (wider want U). \*T 26 möhitez] mohtez D